



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. liepos 7 d.
(OR. en)

10625/21

Tarpinstitucinė byla:
2021/0180 (NLE)

UK 173
SOC 436
EMPL 315

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. liepos 6 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 364 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimu įsteigtame Specialiajame socialinės apsaugos koordinavimo komitete dėl sprendimo iš dalies pakeisti Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo priedus priėmimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 364 final.

Priedama: COM(2021) 364 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2021 07 06
COM(2021) 364 final

2021/0180 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimu įsteigtame Specialiajame socialinės apsaugos koordinavimo komitete dėl sprendimo iš dalies pakeisti Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo priedus priėmimo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Komisija siūlo Tarybai nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimu (toliau – Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas)¹ įsteigtame Specialiajame socialinės apsaugos koordinavimo komitete dėl šio specialiojo komiteto sprendimo iš dalies pakeisti Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5, SSC-6 ir SSC-8 priedus bei SSC-7 priedo SSCI-1 priedėlį priėmimo.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas

Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimu nustatomas plataus masto Europos Sąjungos ir Jungtinės Karalystės santykių pagrindas. Į jį įtraukta nuostatų dėl Europos Sąjungos ir Jungtinės Karalystės socialinės apsaugos sistemų koordinavimo. Šis susitarimas buvo laikinai taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d. ir įsigaliojo 2021 m. gegužės 1 d.

2.2. Specialusis socialinės apsaugos koordinavimo komitetas

Specialusis socialinės apsaugos koordinavimo komitetas (toliau – Specialusis komitetas) įsteigtas pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 8 straipsnio 1 dalies p punktą. Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 1 priede nustatytos specialiujų komitetų darbo tvarkos taisyklės.

Specialiojo komiteto užduotys nustatytos Susitarimo 8 straipsnio 4 dalyje. Jos yra, be kita ko:

- stebėti, kaip įgyvendinamas Susitarimas, ir užtikrinti tinkamą jo įgyvendinimą,
- priimti sprendimus ir rekomendacijas, įskaitant Susitarimo pakeitimus, jame numatytais atvejais,
- svarstyti techninius klausimus, susijusius su Susitarimo įgyvendinimu.

2.3. Numatomas Specialiojo socialinės apsaugos koordinavimo komiteto aktas

Pagal Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo (toliau – Protokolas) SSC.68 straipsnį Specialusis komitetas gali priimti sprendimą, kuriuo iš dalies keičiami Protokolo priedai ir priedėliai.

Numatomo akto tikslas yra papildyti ir pataisyti Protokolo prieduose pateiktus valstybių narių ir Jungtinės Karalystės įrašus, įtraukiant informaciją, apie kurią nebuvo žinoma pasirašant Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą. Šiais pataisymais nekeičiamos esminės Protokolo nuostatos.

Numatomas sprendimas Šalims taps privalomas pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 10 straipsnio 1 dalį. Pagal 1 priedo „Partnerystės tarybos ir komitetų darbo tvarkos

¹ OLL444, 2020 12 31, p. 14. Atliekant Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo teksto autentiškumo patvirtinimo procedūrą, susitarus su Jungtine Karalyste, pakeisti straipsnių numeriai.

taisyklės“ 9 taisyklės 3 dalį Specialiojo komiteto priimtuose sprendimuose nurodoma jų įsigaliojimo data.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SAJUNGOS VARDU

3.1. Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC-1 priedas

Pagal SSC.3 straipsnio 4 dalies a ir d punktus Protokolas netaikomas specialioms neįmokinėms išmokoms pinigais, išvardytoms SSC-1 priedo 1 dalyje, ir ilgalaikės priežiūros išmokoms, išvardytoms SSC-1 priedo 2 dalyje.

SSC-1 priedo pavadinimas netikslus, nes jame nurodytos išmokos pinigais, o į šio priedo 2 dalį taip pat įtrauktos ilgalaikės priežiūros išmokos natūra. SSC.1 straipsnio r punkte pateikta ilgalaikės priežiūros išmokų apibrėžtis taip pat apima išmokas pinigais bei išmokas natūra. Todėl SSC-1 priedo pavadinimas turėtų būti pataisytas, išbraukiant žodį „pinigais“.

SSC-1 priedo 1 dalyje išvardytos valstybių narių ir Jungtinės Karalystės specialios neįmokinės išmokos pinigais. Vis dėlto išvardytos išmokos turėtų būti pataisytos, nes kai kurios valstybės panaikino tam tikras į sąrašą įtrauktas išmokas, o kitos valstybės pastaruoju metu nustatė naujas specialias neįmokines išmokas pinigais. Todėl reikia pataisyti Jungtinės Karalystės, o taip pat Airijos, Belgijos, Bulgarijos, Čekijos, Estijos, Ispanijos, Lenkijos, Lietuvos, Portugalijos, Slovėnijos, Švedijos, Vengrijos ir Vokietijos įrašuose nurodytas išmokas. Kalbant apie Lenkiją ir Jungtinę Karalystę, į sąrašą turėtų būti įtrauktos naujos išmokos.

Iš SSC-1 priedo pavadinimo išbraukus žodį „pinigais“, į šio priedo 2 dalį turėtų būti įtrauktos ilgalaikės priežiūros išmokos natūra, skiriamos pagal 9 valstybių narių, t. y. Belgijos, Danijos, Kroatijos, Latvijos, Lietuvos, Liuksemburgo, Portugalijos, Švedijos ir Vokietijos, teisės aktus. Turėtų būti atlikti kiti 2 dalies pataisymai ir papildymai, susiję su Jungtinės Karalystės, o taip pat 23 valstybių narių, t. y. Airijos, Austrijos, Belgijos, Bulgarijos, Čekijos, Danijos, Estijos, Ispanijos, Italijos, Kroatijos, Latvijos, Lenkijos, Lietuvos, Liuksemburgo, Maltos, Portugalijos, Prancūzijos, Rumunijos, Slovakijos, Suomijos, Švedijos, Vengrijos ir Vokietijos, įrašais.

3.2. Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC-3 priedas

SSC-3 priede išvardytos valstybės, kuriose pensininkams, grįžtantiems į kompetentingą valstybę, suteikiamos papildomos teisės gauti ligos išmokas natūra pagal Protokolo SSC.25 straipsnio 2 dalį. Šis sąrašas turėtų būti papildytas į jį įtraukiant Latviją, Lietuvą, Portugaliją ir Rumuniją.

3.3. Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC-4 priedas

SSC-4 priede pateikiami atvejai, kai proporcingosios išmokos dydžio apskaičiavimo atsisakoma arba jis netaikomas. Jį sudaro dvi dalys. 1 dalyje valstybėms išvardyti atvejai, kai proporcingosios išmokos dydžio apskaičiavimo atsisakoma pagal Protokolo SSC.47 straipsnio 4 dalį. Šioje dalyje turėtų būti pataisyti Airijos, Latvijos, Portugalijos ir Švedijos įrašai. 2 dalyje išvardyti atvejai, kuriais taikoma Protokolo SSC.47 straipsnio 5 dalis. Joje turėtų būti pataisyti Čekijos, Portugalijos ir Švedijos įrašai.

3.4. Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC-5 priedas

SSC-5 priede išvardytos išmokos ir susitarimai, leidžiantys taikyti SSC.49 straipsnį. Jį sudaro trys dalys. I ir II dalyse turėtų būti pataisyti Švedijos įrašai. III dalyje turėtų būti pataisyta Šiaurės šalių konvencijos dėl socialinės apsaugos data.

3.5. Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC-6 priedas

SSC-6 priede pateikiamos specialios nuostatos dėl valstybių narių ir Jungtinės Karalystės teisės aktų taikymo. Turėtų būti įterpti nauji Čekijos ir Jungtinės Karalystės įrašai, pašalintas Estijos įrašas ir pataisytas Švedijos įrašas.

3.6. Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC-7 priedo SSCI-1 priedėlis

SSCI-1 priedėlyje išvardyti dviejų ar daugiau valstybių administraciniai susitarimai, kuriais nustatomos kitos procedūros negu numatytosios SSC-7 priede. Tie susitarimai ir toliau taikomi pagal SSCI-8 straipsnį. Šis priedėlis turėtų būti pakeistas, kad būtų atsižvelgiama į Švedijos vyriausybės sprendimą Švedijos ir Jungtinės Karalystės dvišalio susitarimo netaikyti tais atvejais, kuriems taikomas Protokolas dėl socialinės apsaugos koordinavimo.

3.7. Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC-8 priedas

Savo 2021 m. sausio 25 d. pranešimu Sąjunga pagal SSC.11 straipsnio 6 dalį informavo Jungtinę Karalystę, kad visos valstybės narės pranešė Sąjungai pageidaujančios pagal SSC.11 straipsnio 1 dalį dėl komandiruočių darbuotojų nukrypti nuo SSC.10 straipsnio. Todėl, vadovaujantis SSC.11 straipsnio 6 dalimi, turėtų būti atnaujintas SSC-8 priedas, jame pateikiant 27 valstybių narių, kurios taiko SSC.11 straipsnio 1 dalies nuostatas, sąrašą.

4. TEISINIS PAGRINDAS

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „*nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtaje organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą*“.

Sprendimas, kurį Specialiojo komiteto prašoma priimti, yra teisinę galią turintis aktas. Numatomas aktas Šalims bus privalomas pagal Susitarimo 10 straipsnį.

Numatomu aktu Susitarimo institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Vienintelis numatomo akto tikslas ir jo turinys susiję su daliniu Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo priedų ir priedėlių pakeitimu, siekiant užpildyti spragas ir pašalinti trūkumus nekeičiant esminių jo nuostatų, taip pat atnaujinti SSC-8 priedą pagal Protokolo SSC.11 straipsnį.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio.

Numatomu aktu siekiama socialinės apsaugos koordinavimo srities tikslų. Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 48 straipsnis.

4.1. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 48 straipsnis kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

5. NUMATOMO AKTO PASKELBIMAS

Specialiojo komiteto sprendimu bus iš dalies pakeistas Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo protokolas, todėl tikslinga priimtą aktą paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimu įsteigtame Specialiajame socialinės apsaugos koordinavimo komitete dėl sprendimo iš dalies pakeisti Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo priedus priėmimo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 48 straipsnį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2021 m. balandžio 29 d. Tarybos sprendimu (ES) 2021/689² Sąjunga sudarė Europos Sąjungos bei Europos atominės energijos bendrijos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prekybos ir bendradarbiavimo susitarimą (toliau – Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimas), kuris buvo laikinai taikomas nuo 2021 m. sausio 1 d. ir įsigaliojo 2021 m. gegužės 1 d.;
- (2) pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 778 straipsnio 1 dalį to susitarimo protokolai ir priedai yra neatskiriamos jo dalys. Pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 783 straipsnio 3 dalį nuo datos, kurią Susitarimas pradedamas laikinai taikyti, nuorodos į jo įsigaliojimo datą suprantamos kaip nuorodos į datą, nuo kurios Susitarimas pradedamas laikinai taikyti;
- (3) Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 8 straipsnio 4 dalies c punkte Specialusis socialinės apsaugos koordinavimo komitetas įgaliojamas priimti sprendimus, įskaitant pakeitimus, ir rekomendacijas visais klausimais, kai Susitarime taip numatyta. Pagal Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC.68 straipsnį Specialusis socialinės apsaugos koordinavimo komitetas gali iš dalies keisti to protokolo priedus ir priedėlius. Pagal 10 straipsnį Komiteto priimti sprendimai Šalims yra privalomi;
- (4) kad visų pirma būtų atsižvelgiama į naujausius nacionalinės teisės aktų pokyčius, turėtų būti iš dalies pakeisti Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC-1 – SSC-6 priedai, nes juose pateikiama informacija apie valstybių narių ir Jungtinės Karalystės nacionalinės teisės aktus. Turėtų būti pataisytas SSC-1 priedo pavadinimas, kad jame nebūtų nurodytos tik išmokos pinigais. Turėtų būti iš dalies pakeistas SSC-7 priedo SSCI-1 priedėlis, kad būtų atsižvelgiama į vienos iš jame išvardytų susitarimų Šalių sprendimą;
- (5) Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC.11 straipsnio 6 dalyje reikalaujama, kad Šalys kuo skubiau, per vieną mėnesį nuo Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo įsigaliojimo, paskelbtų atnaujintą SSC-8 priedą. Kad

² OL 149, 2021 4 30, p. 2.

būtų įvykdytas tas įpareigojimas, Specialusis socialinės apsaugos koordinavimo komitetas turėtų priimti sprendimą;

- (6) todėl tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Specialiajame socialinės apsaugos koordinavimo komitete dėl šių dalinių Protokolo dėl socialinės apsaugos koordinavimo SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5, SSC-6 ir SSC-8 priedų bei SSC-7 priedo SSCI-1 priedėlio pakeitimų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi pagal Prekybos ir bendradarbiavimo susitarimo 8 straipsnio 1 dalies p punktą įsteigtame Specialiajame socialinės apsaugos koordinavimo komitete, grindžiama prie šio sprendimo pridedamu Specialiojo komiteto akto projektu.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*